

BENDROSIOS ASMENINIO NAUDOJIMO NUOSTATOS IR SĄLYGOS

Roche Diabetes Care skaitmeniniai sprendimai ir paslaugos

/sigaliojimo data: 2025 m. birželio 1 d.

Prieš registruodamiesi ir naudodamiesi Roche skaitmeniniais cukrinio diabeto priežiūros produktais, sprendimais ar paslaugomis, visų pirma Accu-Chek paskyra, programėlėmis Accu-Chek SmartGuide ir Accu-Chek SmartGuide Predict, programėle mySugr ir mySugr Pro (toliau kartu – **Skaitmeniniai sprendimai**), atidžiai perskaitykite šias bendrąsias asmeninio naudojimo nuostatas ir sąlygas (toliau – Naudojimo sąlygos). Šios Naudojimo sąlygos kartu su [Roche Diabetes Care sprendimų ir paslaugų pareiškimu dėl privatumo apsaugos](#) (toliau kartu – **Sąlygos**) sudaro teisinį susitarimą tarp jūsų ir Roche, kuriuo reglamentuojamas mūsų Skaitmeninių sprendimų naudojimas jūsų asmeniniais tikslais. Jeigu nesutinkate su mūsų Sąlygomis, nesiregistruokite ir nenaudokite mūsų Skaitmeninių sprendimų.

Spustelėkite čia, kad pereitumėte prie konkrečios dalies: [Kas mes esame](#) | [Mūsų paslaugos](#) | [Kaip naudotis mūsų Skaitmeniniais sprendimais](#) | [Mūsų Skaitmeninių sprendimų naudojimas](#) | [Privatumas ir duomenų saugumas](#) | [Naudojimo trukmė ir sutarties nutraukimas](#) | [Mūsų atsakomybė](#) | [Teisinės nuostatos](#) | [Susisiekite su mumis](#)

Be to, jei gyvenate Europos Sąjungoje arba Europos ekonominėje erdvėje, jums taip pat taikomos mūsų [Duomenų bendrinimo sąlygos](#).

1. KAS MES ESAME

Roche kuria skaitmeninius cukrinio diabeto priežiūros sprendimus, kurie padeda supaprastinti kasdienį cukrinio diabeto valdymą ir sumažinti kliūtis gydymui, su kuriomis susiduria cukriniu diabetu sergantys žmonės ir sveikatos priežiūros specialistai. F.Hoffmann-La Roche AG yra Šveicarijos tarptautinė sveikatos priežiūros bendrovė, kuri per įvairias susijusias įmones veikia visame pasaulyje (toliau kartu – Roche įmonių grupė).

Šios Sąlygose „**Roche**“ ir „**mes**“ reiškia Roche Diagnostics International AG, kuri yra Roche įmonių grupei priklausanti įmonė, įsikūrusi adresu Forrenstrasse 2, 6343 Rotkreuz, Šveicarija.

Dalį savo pareigų galime perduoti savo filialams, kurie taip pat yra Roche įmonių grupės dalis (pavyzdžiui, klientų aptarnavimo arba mokėjimų ir sąskaitų išrašymo operacijas). Ir toliau būsime atsakingi už savo filialų veiksmus, susijusius su jūsų naudojimu mūsų Skaitmeniniais sprendimais. Daugiau informacijos apie Roche įmonių grupę ir jos filialus savo šalyje rasite spustelėję [Roche | Worldwide](#).

2. MŪSŲ SPRENDIMAI IR PASLAUGOS

Mūsų Skaitmeniniuose sprendimuose teikiama kruopščiai iš vidinių ir išorinių šaltinių atrinkta informacija ir turinys, kuriais siekiama didinti informuotumą. Vis dėlto jie nepakeičia sveikatos priežiūros specialisto konsultacijos ar jo diagnozės. Mūsų Skaitmeniniuose sprendimuose neatspindima visa jūsų sveikatos informacija, todėl neturėtumėte jais remtis kaip išsamia sveikatos istorija. Jeigu turite klausimų apie tyrimo rezultatus, savo sveikatos būklę ir (arba) gydymą, visada kreipkitės tiesiai į savo gydytoją arba kitą kvalifikuotą sveikatos priežiūros paslaugų teikėją. Mūsų Skaitmeniniai sprendimai neduoda, nepapildo ir nepakeičia jokių gydymo rekomendacijų ar sveikatos priežiūros specialistų patarimų.

2.1 Mūsų internetinės parduotuvės naudojimas

Mūsų internetinėse parduotuvėse, kurios prieinamos per mūsų vietines svetaines, galima įsigyti arba gauti įrenginių, susijusių su mūsų Skaitmeninių sprendimų naudojimu. Šios internetinės parduotuvės neveikia visose šalyse. Norint jomis naudotis, reikia įsigyti tinkamą asmeniniam naudojimui skirtą Sprendimą arba Sprendimą, kurį jums paskyrė sveikatos priežiūros paslaugų teikėjas. Sandoriams naudokite savo paskyrą ir mokėjimo būdą, pavyzdžiui, kredito kortelę. Įsigytiems Skaitmeniniams sprendimams taikoma garantija ir grąžinimo politika, nurodyta Skaitmeninio sprendimo etiketėje. Prekės siunčiamos nemokamai pagal FOB (angl. „Free on Board“) sąlygas, t. y. nuosavybės teisė į prekes pereina jums, kai užsakytas prekes perduodame vežėjui, o jūs prisiimate riziką, kol prekės yra gabenamos. Skaitmeniniams sprendimams taikomos papildomos vietinės sąlygos, garantija ir grąžinimo politika, su kuriomis galėsite susipažinti atitinkamose internetinėse parduotuvėse.

2.2 Trečiųjų šalių sprendimai ir paslaugos, trečiųjų šalių sąlygos

Siekdami užtikrinti geriausią mūsų Skaitmeninių sprendimų naudojimą, bendradarbiaujame su kitomis įmonėmis. Tai yra tam tikrų gaminių (pvz., gliukozės kiekio kraujyje matuoklių, tyrimo juostelių ar insulino švirkštimo priemonių) tiekėjai, paslaugų teikėjai (pvz., trečiųjų šalių treneriai), taip pat draudimo bendrovės, kurios gali padengti mūsų Skaitmeninių sprendimų išlaidas už jus. Tokiais atvejais prieš pateikiant užsakymą per šias įmones ar naudojantis jų paslaugomis, reikia peržiūrėti jų komercines sąlygas.

Mūsų Skaitmeninius sprendimus galite rasti programėlių parduotuvėse, kuriose taikomos platformų teikėjų sąlygos. Jos nėra mūsų Sąlygų ar sutarties su jumis dalis. Ši nuostata taikoma ir jūsų mobiliojo prietaiso ar interneto paslaugų teikėjo naudojimo sąlygoms. Roche neatsako už šias paslaugas, jų turinį, teisėtumą ar kokybę ir neprisiima už jas jokios atsakomybės. Naudojatės šių trečiųjų šalių paslaugomis savo rizika ir pagal jų sąlygas.

3. PRIEIGA PRIE MŪSŲ SPRENDIMŲ

3.1 Jūsų paskyra

Norėdami naudotis mūsų Skaitmeniniais sprendimais, turėsite susikurti asmeninę paskyrą (toliau – paskyra). Paskyra suteikia galimybę naudotis pagrindinėmis funkcijomis, tokiomis kaip tapatybės ir sutikimų valdymas, duomenų įkėlimas ir bendrinimas, taip pat prieiga prie papildomų Roche skaitmeninių

sprendimų ir paketų, skirtų cukriniam diabetui valdyti. Jeigu nesusikursite paskyros, negalėsite naudotis mūsų Skaitmeniniais sprendimais.

3.1.1 Paskyros registracija

Užsiregistravę ir patvirtinę, kad sutinkate su Sąlygomis ir kitomis taikytinomis trečiųjų šalių sąlygomis, galėsite prisijungti prie savo paskyros, įsigyti mūsų Skaitmeninių sprendimų ir jais naudotis. Užsiregistruoti norintis naudotojas turi būti bent 18 metų amžiaus (arba būti pilnametis pagal savo šalies įstatymus). Nepilnamečiai asmenys gali naudoti kai kuriuos Skaitmeninius sprendimus, jei tai leidžiama pagal tų Skaitmeninių sprendimų naudojimo paskirtį. Tokiu atveju paskyrą turi užregistruoti tėvai, globėjai arba prižiūrintys asmenys, kurie ją valdys nepilnamečio asmens vardu.

Pasilieiname teisę bet kuriuo metu susisiekti su jumis, kad patikrintume registracijos duomenis ir naudojimo informaciją. Jums sąmoningai pateikus melagingą, neteisingą, pasenusią arba neišsamią informaciją ir (arba) jei tokios informacijos pateikimas sukelia neigiamų padarinių, Roche turi teisę užblokuoti jūsų paskyrą ir uždrausti naudotis savo Skaitmeniniais sprendimais, neprivalėdama atlyginti jums patirtų išlaidų.

3.1.2 Paskyros naudojimas

Pagal šias Sąlygas, su savo paskyra galite prisijungti prie savo asmeninės erdvės mūsų paskyrų centre, kuris yra mūsų skaitmeninės ekosistemos, skirtos jūsų sveikatos duomenims valdyti, centras. Čia galite:

- peržiūrėti ir redaguoti savo asmeninę informaciją;
- tvarkyti saugumo (pvz., atkurti slaptažodį) ir privatumo nuostatas;
- įkelti duomenis ir valdyti jų perdavimą trečiosioms šalims (pvz., jūsų sveikatos priežiūros specialistams nuotolinio stebėjimo tikslais);
- prisijungti prie kitų mūsų ekosistemos Skaitmeninių sprendimų (pvz., mobiliųjų programėlių mySugr arba Accu-Chek), jų įsigyti ir (arba) juos atsisiųsti.

3.2 Prieiga prie mūsų Skaitmeninių sprendimų

Mūsų Skaitmeninių sprendimų galima įsigyti arba jais naudotis per programėlių parduotuves (pvz., Apple App Store arba Google Play), mūsų svetainėse arba naudojant kuponų kodus, kuriuos galima iškeisti mūsų svetainėse arba taikomosiose programose. Gydytojų prietaisai (tokie kaip gliukozės kiekio kraujyje matuokliai) kartais parduodami kartu su mūsų Skaitmeniniais sprendimais, kad būtų užtikrinta sklandi integracija.

Skaitmeniniams sprendimams reklamuoti gali būti naudojami Google Play ir App Store ženkleliai. Google Play ir Google Play logotipas yra Google LLC priklausantys prekių ženklai. Apple, App Store ir Apple logotipas yra Apple Inc. priklausantys prekių ženklai. Šie prekių ženklai yra registruoti Jungtinėse Amerikos Valstijose ir kitose šalyse.

3.2.1 Mokami Skaitmeniniai sprendimai

Mūsų mokamų Skaitmeninių sprendimų galite įsigyti mūsų svetainėje, programėlių parduotuvėse arba mūsų Skaitmeniniuose sprendimuose, pasinaudodami programėlių parduotuvės siūlomomis mokėjimo galimybėmis. Naudojimo mokesčius arba pirkimo kainą (įskaitant PVM) reikia sumokėti iš karto visą arba mokėti periodiškai (pvz., kas mėnesį, pusmetį arba metus), kaip nurodyta Sprendime (-uose) arba programėlių parduotuvėse. Jeigu mokėjimas atliekamas ne per programėlių parduotuvę, galime atsiųsti jums sąskaitas faktūras ir priminimus el. paštu. Vėluojant sumokėti ar sumokant ne visą sumą, turime teisę blokuoti jūsų prieigą prie mūsų Skaitmeninių sprendimų. Tai neturi įtakos jūsų įsipareigojimui mokėti naudojimo mokesčių.

3.2.2 Nemokami Skaitmeniniai sprendimai

Kartais Roche gali pateikti specialių arba nemokamų pasiūlymų su papildomomis sąlygomis arba apribojimais, kurie gali skirtis nuo šių Sąlygų. Šių pasiūlymų negalima perduoti kitiems naudotojams. Pasilieka teisė bet kuriuo metu apriboti nemokamus Skaitmeninius sprendimus, juos keisti, nutraukti arba pradėti už juos imti mokesčių. Nemokamas Skaitmeninių sprendimų naudojimas nesuteikia jokių ilgalaikių juridinių teisių.

3.2.3 Trečiųjų šalių mokėtojai

Trečiosios šalys, tokios kaip darbdaviai ar draudimo bendrovės, bendradarbiauja su Roche, kad padėtų cukriniu diabetu sergantiems žmonėms. Išlaidas gali padengti tiesiogiai draudimo bendrovė arba jos gali būti kompensuojamos pagal jūsų draudimo planą. Susisiekite su mumis ir sužinokite, ar jūsų draudimo bendrovė bendradarbiauja su mumis.

3.2.4 Mokėjimo sąlygų pakeitimai

Pasilieka teisė bet kuriuo metu, iš anksto apie tai pranešę, keisti, panaikinti, padidinti mokesčius už mokamus gaminius arba apmokestinti savo nemokamus Skaitmeninius sprendimus.

4. MŪSŲ SPRENDIMŲ NAUDOJIMAS

4.1 Jūsų teisės naudoti mūsų Skaitmeninius sprendimus

Kai užbaigsite registracijos procesą, kurio metu patvirtinsite, kad sutinkate su šiomis Sąlygomis, Roche suteiks jums asmeninę, neišimtinę, neperleidžiamą, atšaukiamą, tačiau geografiškai neribotą teisę naudotis savo paskyra ir mūsų Skaitmeniniais sprendimais savo asmeniniais tikslais ir tik taip, kaip leidžiama šiose Sąlygose. Ši licencija galioja iki jos nutraukimo pagal šias Sąlygas arba mokamų Skaitmeninių sprendimų atveju – iki jūsų prenumeratos laikotarpio pabaigos. ROCHE PASILIEKA VISAS TEISES, KURIOS NĖRA AIŠKIAI SUTEIKIAMOS ŠIOMIS SĄLYGOMIS.

4.2 Naudojimo apribojimai

Išskyrus ribotą licenciją, suteiktą jums pirmiau nustatytais sąlygomis, visos teisės į Skaitmeninius sprendimus, įskaitant patentus, autorių teises, prekių ženklus ir susijusias technologijas, yra išimtinė Roche nuosavybė. Programinė įranga, kodas, metodai ir sistemos, taip pat mūsų Skaitmeninių sprendimų turinys yra saugomi autorių teisių ir komercinių paslapčių įstatymų ir juos gali naudoti tik Roche.

Sutinkate, kad to nedarysite ir neleisite kitiems: i) licencijuoti, parduoti, nuomoti, perleisti, platinti, perduoti, atskleisti ar naudoti mūsų Skaitmeninių sprendimų komerciniais ar kitais tikslais, išskyrus atvejus, kai tai leidžiama pagal jums suteiktas asmenines licencijas; ii) naudoti mūsų Skaitmeninių sprendimų tokiu būdu, kuris neatitinka mūsų Skaitmeninių sprendimų naudojimo paskirties; iii) keisti mūsų Skaitmeninių sprendimų (visiškai arba iš dalies), kurti jų išvestinių kūrinių, juos išardyti, iššifruoti, iš naujo sudaryti ar jiems taikyti apgrąžos inžineriją; iv) pašalinti, keisti ar uždengti bet kokių Roche ar mūsų filialų, partnerių, tiekėjų ar mūsų Skaitmeninių sprendimų licencijų išdavėjų nuosavybės teisių pranešimų (įskaitant bet kokius pranešimus apie autorių teises ar prekių ženklus); ir v) naudoti mūsų Skaitmeninių sprendimų tokiu būdu, kuris pažeistų galiojančius įstatymus. Roche aiškiai pasilieka teisę savo nuožiūra nutraukti jūsų prieigą prie savo Skaitmeninių sprendimų dėl bet kokių veiksmų, kuriais būtų pažeidžiamos šios Sąlygos.

4.3 Nenumatyto naudojimo draudimas

Mūsų Skaitmeniniai sprendimai gali būti naudojami tik pagal naudojimo paskirtį, kaip apibrėžta atitinkamose Sprendimo naudojimo taisyklėse (kurias galima rasti kiekviename Sprendime arba mūsų svetainėje). Skaitmeninių sprendimų negalima naudoti, keisti ar derinti su kitais Skaitmeniniais sprendimais ir (arba) dalimis, išskyrus numatytą naudojimo paskirtį (toliau – nenumatytas naudojimas). Už tokį nenumatytą mūsų Sprendimo naudojimą atsakote jūs. Roche neprisiima atsakomybės ir neužtikrina jokios teisinės ar norminės atitikties, jei Skaitmeniniai sprendimai naudojami ne pagal naudojimo paskirtį.

4.4 Sprendimų turinys

Visas Skaitmeninių sprendimų turinys, įskaitant tekstą, grafinius elementus, logotipus ir programinę įrangą, yra Roche, jos filialų arba licencijų išdavėjų nuosavybė ir saugomas pagal galiojančius įstatymus. Jeigu nenurodyta kitaip, šis turinys yra išskirtinė Roche nuosavybė. Griežtai draudžiama neteisėtai naudoti programėlę, įskaitant tekstą, grafinius elementus, logotipus ir programinę įrangą, taip pat naudoti Roche pavadinimą ar prekių ženklus.

Roche nereikalauja jokių teisių į sukurtą turinį ir neprisiima jokios jūsų sukurto turinio priežiūros prievolės. Tačiau jūs suteikiate Roche neišimtinę, atšaukiamą, nemokamą, visame pasaulyje galiojančią, perleidžiamą teisę naudoti turinį, kurį sukuriate, perduodate, saugote ar skelbiate mūsų Skaitmeniniuose sprendimuose, su sąlyga, kad i) jūsų vardas ir pavardė negali būti siejami su jūsų sukurtu turiniu; ii) Roche naudos jūsų turinį, jei tai bus būtina siekiant pakeisti, patobulinti ar pagerinti Skaitmeninių sprendimų technines savybes; ir (arba) iii) toks Roche naudojimas nepažeis teisėtų jūsų interesų ar teisių (pvz., jūsų teisės į privatumą).

Siekiant išvengti abejonių, bet kokie jūsų atsiliepimai ar pasiūlymai dėl mūsų Skaitmeninių sprendimų tampa išskirtine Roche nuosavybe, kurią Roche gali naudoti bet kokiais tikslais be jūsų sutikimo ar kompensacijos, su sąlyga, kad niekada neatskleisime jūsų vardo, pavardės ar kitos asmenį identifikuojančios informacijos.

4.5 Sprendimų naujiniai, pakeitimai

Visi privalomi naujiniai yra mūsų Skaitmeninių sprendimų dalis, jiems taikomos Sąlygos ir jie gali būti įgyvendinti be išankstinio įspėjimo. Roche gali keisti, sustabdyti ar nutraukti savo Skaitmeninių sprendimų ar paslaugų teikimą, apie tai iš anksto jus informavusi. Nepaisant kitų nuostatų, galite nutraukti sutartį per

trisdešimt (30) dienų be jokio mokesčio, jei pakeitimai iš esmės paveikia jūsų galimybę naudotis mūsų Skaitmeniniais sprendimais.

5. PRIVATUMAS IR DUOMENŲ SAUGUMAS

5.1 Mūsų įsipareigojimas užtikrinti duomenų apsaugą

Roche rimtai vertina savo pareigą saugoti jūsų privatumą ir įsipareigoja saugoti jūsų asmeninės ir medicininės informacijos konfidencialumą. Prašome perskaityti [Skaitmeninių sprendimų pareiškimą dėl privatumo apsaugos](#), kuriame paaiškinama, kaip Roche gali naudoti ir atskleisti jūsų asmeninę ir saugomą sveikatos informaciją.

5.2 Jūsų duomenų bendrinimas per jūsų paskyrą

Paskyrų centras suteikia jums galimybę suteikti arba atšaukti prieigą prie savo duomenų trečiosioms šalims (pvz., bendrinti savo duomenis su sveikatos priežiūros paslaugų teikėju) i) priėmus duomenų bendrinimo prašymą arba ii) sugeneravus ir pateikus sąsajos kodą Roche Sprendimu besinaudojančiam gavėjui.

Duomenis rekomenduojama bendrinti tik saugiais būdais ir tik su asmenimis, kurias pasitikite ir (arba) kurie dalyvauja jūsų sveikatos priežiūroje. Priimdami duomenų bendrinimo prašymą arba pateikdami sąsajos kodą sutinkate su tuo, kad prašytojui arba gavėjui bus suteikta prieiga prie jūsų duomenų, įskaitant tapatybės ir medicininius duomenis. Jūsų sveikatos priežiūros paslaugų teikėjas, kaip antai gydytojas arba klinika, yra jūsų bendrinamų ir tvarkomų duomenų valdytojas, todėl daugiau informacijos turėtumėte ieškoti jo pareiškime dėl privatumo apsaugos. Savo sutikimą galite bet kada atšaukti ir panaikinti prieigą, tačiau atminkite, kad iki tol jūsų sveikatos priežiūros paslaugų teikėjas gali atsisiųsti jūsų duomenis.

5.3 Duomenų analizė

Roche renka neasmeninius techninius duomenis, kad galėtų tobulinti savo gaminius ir paslaugas, taip pat vidaus tyrimų ar kitais verslo tikslais (toliau – Roche tikslai). Tai gali būti jūsų atsiliepimai, suvestiniai duomenys, analitiniai duomenys (pvz., kokios markės, tipo ir modelio įrenginį naudojate) ir kita neasmeninė informacija, gauta jums naudojantis programėle. Roche tikslais surinkta ir naudojama neasmeninė informacija negali būti susieta su jūsų asmeniu.

6. NAUDOJIMO TRUKMĖ IR SUTARTIES NUTRAUKIMAS

6.1 Jūsų paskyros naudojimo trukmė

6.1.1 Teisę naudotis savo paskyra įgyjate po to, kai užsiregistruojate ir Roche aktyvina jūsų paskyrą. Savo paskyra galite naudotis neribotą laiką.

6.1.2 Paskyros sutartį galite nutraukti bet kuriuo metu ir be priežasties, apie tai pranešdami Roche prieš trisdešimt (30) dienų (žr. dalį „Susisieki su mumis“).

6.1.3 Galite pašalinti savo paskyrą ir susijusius duomenis, tačiau tokiu atveju neteksite prieigos prie savo paskyros arba mūsų Skaitmeninių sprendimų ir negalėsite jais naudotis.

6.1.4 Nutraukus bet kurio konkretaus Sprendimo naudojimą, šios Sąlygos ir toliau taikomos jūsų naudojimuisi Paskyra.

6.2 Mūsų mokamų Skaitmeninių sprendimų naudojimo trukmė

6.2.1 Mūsų mokamus Skaitmeninius sprendimus galima įsigyti pasirinkus mėnesinę arba metinę prenumeratą; priklausomai nuo esamo pasiūlymo, juos taip pat galima įsigyti trumpesniam arba ilgesniam naudojimo laikotarpiui (toliau – prenumeratos laikotarpis). Atitinkamas prenumeratos laikotarpis nurodytas mūsų programėlėse, svetainėje arba programėlių parduotuvėse.

6.2.2 Teisę naudotis mūsų mokamais Skaitmeniniais sprendimais įgyjate po to, kai i) užsiregistruojate ir Roche aktyvina jūsų prenumeratą, jei taikoma, arba ii) sumokate kainą, priklausomai nuo to, kas įvyko vėliau. Skaitmeninių sprendimų, kuriuos įsigyjate dalyvaujant sveikatos draudimo bendrovei, naudojimo trukmė priklauso nuo atitinkamų draudimo ir sutarties sąlygų.

6.2.3 Tiek jūs, tiek Roche turi teisę bet kuriuo metu nutraukti sutartį savo nuožiūra, įspėdami kitą šalį prieš 30 dienų. Tai galite padaryti spustelėdami „Atšaukti prenumeratą“ savo programėlių parduotuvės naudotojo paskyroje, mūsų svetainės prisijungimo skiltyje arba raštu pranešdami mums. Atkreipiamė dėmesį, kad jums atšaukus prenumeratą, už nepanaudotą prenumeratos laikotarpį sumokėti pinigai nebus grąžinami. Tačiau Roche grąžins jūsų jau sumokėtą mokesčio dalį už nepanaudotą prenumeratos laikotarpį, jei ji nutrauks sutartį pagal šią sąlygą arba jūs pasinaudosite vartotojo teise atsisakyti sutarties, kaip nurodyta 6.4 dalyje.

6.2.4 Jeigu prenumerata nebus nutraukta, jūsų prenumeratos laikotarpis bus automatiškai pratęstas dar vienam laikotarpiui, kuris bus lygus jūsų ankstesniam prenumeratos laikotarpiui. Bus taikoma standartinė kaina, galiojanti pratęsimo metu (specialūs, nemokami ar draudimo bendrovės pasiūlymai netaikomi). Automatinį atnaujinimą galite išjungti atitinkamos programėlių parduotuvės naudotojo paskyros nuostatose.

6.2.5 Jūsų prenumerata bus automatiškai ir nedelsiant nutraukta, jei atšauksite sutikimą dėl privatumo arba mirus naudotojui. Jeigu jau sumokėjote už nepanaudotą prenumeratos laikotarpį, bus grąžinta proporcinga suma.

6.3 Mūsų nemokamų Skaitmeninių sprendimų naudojimo trukmė

6.3.1 Mūsų nemokamais Skaitmeniniais sprendimais galite naudotis neribotą laiką.

6.3.2 Pasilieiname teisę bet kuriuo metu apriboti nemokamus Skaitmeninius sprendimus, juos keisti, nutraukti arba pradėti už juos imti mokesį. Nemokamas Skaitmeninių sprendimų naudojimas nesuteikia jokių ilgalaikių juridinių teisių.

6.3.3 Galite nutraukti nemokamų Skaitmeninių sprendimų naudojimo sutartį bet kuriuo metu ir be priežasties, apie tai pranešdami Roche prieš trisdešimt (30) dienų (žr. dalį „Susisiekitė su mumis“).

6.3.4 Jūsų naudojimas bus automatiškai ir nedelsiant nutrauktas, jei atšauksite sutikimą dėl privatumo arba mirus naudotojui.

6.4 SUSTABDYMAS IR PAŠALINIMAS

6.4.1 Roche pasilieka teisę bet kuriuo metu savo nuožiūra laikinai sustabdyti naudotojų prieigą arba visam laikui uždrausti naudotojams naudotis savo Skaitmeniniais sprendimais, jei bus padarytas rimtas šių Sąlygų pažeidimas (pvz., mokėjimo nuostatų pažeidimas, mūsų licencijos sąlygų pažeidimas ir pan.). Toks sprendimas įsigalioja iš karto po to, kai gaunamas pranešimas, ir Roche neprivalo naudotojui mokėti jokios kompensacijos ar grąžinti pinigų.

6.5 VARTOTOJO TEISĖ ATŠAUKTI

6.5.1 Jūs, kaip vartotojas, turite teisę atšaukti savo sutikimą su šiomis Sąlygomis nenurodydami priežasties per keturiolika (14) dienų nuo sutarties sudarymo dienos (t. y. nuo tada, kai aktyvinote savo paskyrą). Norėdami pasinaudoti teise atšaukti, apie savo sprendimą turite mus informuoti aiškiai tai nurodydami raštu. Susisieki su Roche pagalbos tarnyba naudodami nuorodą, pateiktą Skaitmeninių sprendimų skiltyje.

6.5.2 Jeigu pasinaudosite 14 dienų teise atšauti, nutrauksime sutartį ir grąžinsime visus mokėjimus, įskaitant standartines pristatymo išlaidas, per keturiolika dienų nuo jūsų pranešimo apie atšaukimą gavimo dienos, išskyrus i) papildomas išlaidas, patirtas dėl jūsų pasirinkto pristatymo būdo, kuris skiriasi nuo mūsų siūlomo pigiausio standartinio pristatymo būdo; ir ii) mokesčius už paslaugas, kurios buvo pradėtos teikti per atšaukimo laikotarpį, už kurias turite sumokėti proporcingai iki atšaukimo dienos. Pinigai bus grąžinti tuo pačiu mokėjimo būdu be papildomų mokesčių. Jeigu jūsų sveikatos draudimas kompensavo jums atšauktas prekes ar paslaugas, jie gali kreiptis dėl kompensacijos.

7. MŪSŲ ATSAKOMYBĖ

7.1 Jeigu šiose Sąlygose nėra nurodyta kitaip, Roche prisiima atsakomybę ir teikia garantijas vadovaudamasi teisės aktų nuostatomis.

7.2 Nepriimsime atsakomybės už prievolių pažeidimus dėl aplaidumo, nebent jie būtų susiję su žala gyvybei, kūno sužalojimais ir žala sveikatai arba su garantijomis ir reikalavimais dėl atsakomybės už gaminį. Dėl to nesikeičia atsakomybė už esminius sutartinius įsipareigojimus. Tokia pati nuostata taikoma ir mūsų prievolos pažeidus mūsų netiesioginiams atstovams.

7.3 Kai kurie Skaitmeniniai sprendimai suteikia naudotojui galimybę eksportuoti duomenis, be kita ko, asmens duomenis, medicininius duomenis ar konfidencialią informaciją, tokiais formatais kaip PDF ar CSV. Roche neatsako už duomenų saugojimą, naudojimą, bendrinimą ar pakeitimus eksportavus duomenis.

7.4 Skaitmeninių sprendimų prieinamumas ir sudėtis ne visose šalyse yra vienodas.

7.5 Roche nepriima atsakomybės, prievolių, įsipareigojimų ir neteikia garantijų, susijusių su mūsų Skaitmeninių sprendimų naudojimo apribojimais, susiklosčius nenugalimos jėgos aplinkybėms, dėl streikų, prieigos nebuvimo ir administracinių potvarkių arba dėl Roche sistemų techninių pokyčių arba techninės priežiūros darbų. Atsiradus mūsų Skaitmeninių sprendimų veikimo pertrūkiams ar triktims, kreipkitės į Roche aptarnavimo tarnybą.

8. TEISINĖS NUOSTATOS

8.1 Šių Sąlygų keitimas Pasiliegame teisę keisti šias Sąlygas, kad jos atitiktų teisinius, techninius ar naudotojų poreikius. Pakeitimai gali būti atliekami bet kuriuo metu, tačiau apie juos bus tinkamai pranešta prieš jiems įsigaliojant. Jeigu tai yra teisiškai privaloma, pakanka pranešimo, išsiųsto jūsų registruotu el. pašto adresu, arba automatinio pranešimo per Sprendimą (pvz., tiesioginio pranešimo). Jūsų atlikti pakeitimai yra privalomi tik tuo atveju, jei jie yra pateikti raštu ir pasirašyti įgalioto Roche atstovo.

8.2 Kalba Šios Naudojimo sąlygos pateikiamos įvairiomis kalbomis. Pirmenybė teikiama versijai šalies, kurioje yra vartotojas arba kurioje yra jo įprastinė gyvenamoji vieta, kalbai (pvz., versija vokiečių kalba naudotojams Austrijoje, Vokietijoje ir Šveicarijoje). Jeigu nėra varianto konkrečios šalies kalba, pirmenybė teikiama versijai anglų kalba.

8.3 Teisių perleidimas Naudotojai negali perleisti savo tiesių ar prievolių trečiosioms šalims. Roche gali perleisti šiose Sąlygose numatytas savo teises ir prievoles kitai įmonei ar trečiajai šaliai, jei toks perleidimas neturės reikšmingos įtakos naudotojo teisėms pagal šias Sąlygas.

8.4 Atleidimas nuo atsakomybės, atskiriamumas Atleidimas nuo šių Sąlygų pažeidimo vienu atveju nereiškia atleidimo nuo bet kokių būsimų pažeidimų ir neturi įtakos kitų šių Sąlygų nuostatų taikymui. Jeigu Roche nepasinaudoja kokia nors teise ar nuostata, tai nereiškia, kad ji atsisako šios teisės ar nuostatos. Jeigu kuri nors nuostata būtų pripažinta negaliojančia, ji bus pakeista taip, kad atitiktų šalių ketinimus, o likusios Sąlygos liks galioti.

8.5 Taikytina teisė Šios Sąlygos ir teisiniai jūsų ir Roche santykiai reglamentuojami išimtinai Šveicarijos įstatymais, išskyrus kolizines normas. Jūsų naudojimasis mūsų Skaitmeniniais sprendimais taip pat gali būti reglamentuojamas kitais vietos, valstijos, nacionaliniais ar tarptautiniais įstatymais. Be to, kaip vartotojas, turite teisę į vartotojų apsaugą pagal privalomus įstatymus toje šalyje, kurioje nuolat gyvenate. Šioms Sąlygoms netaikoma Jungtinių Tautų konvencija dėl tarptautinio prekių pirkimo–pardavimo sutarčių.

Kontaktiniai duomenys Jeigu naudojant mūsų Skaitmeninius sprendimus iOS arba Android įrenginyje kyla problemų, susisiekite su Roche pagalbos tarnyba naudodami Skaitmeniniuose sprendimuose pateiktą nuorodą. Jeigu turite klausimų dėl savo simptomų ar sveikatos būklės, kreipkitės į savo sveikatos priežiūros paslaugų teikėją. Skubiosios pagalbos atveju skambinkite skubiosios pagalbos telefono numeriu, kreipkitės tiesiogiai į savo sveikatos priežiūros paslaugų teikėją arba vykite į artimiausią skubiosios pagalbos skyrių.

Versija

Šios sąlygos įsigalioja *2025 m. birželio 1 d.* Jomis pakeičiamos visos ankstesnės pirmiau išvardytų Skaitmeninių sprendimų naudojimo nuostatos ir sąlygos.

DUOMENŲ BENDRINIMO SĄLYGOS

Reglamentu (ES) 2023/2854 (toliau – Duomenų aktas) siekiama skatinti bendrinti duomenis, kuriuos sugeneravo su internetu susieti produktai, tokie kaip mūsų Skaitmeniniai sprendimai, arba kurie yra su jais susiję. Šiuo tikslu tokių produktų ir susijusių paslaugų naudotojams suteikiamos naujos teisės, t. y. teisė tiesiogiai arba per duomenų turėtoją susipažinti su duomenimis ir teisė dalytis duomenimis su trečiosiomis šalimis. Šios sąlygos skirtos šiai situacijai ir susijusiems sutartiniais klausimams, kurie gali kilti tarp ROCHE kaip duomenų turėtojos ir jūsų, mūsų KLIENTO, kaip naudotojo (kaip apibrėžta Duomenų akte).

1. Sutartinis neasmeninių duomenų naudojimas

- a. Duomenys, kuriems taikomos šios sąlygos, apima bet kokius lengvai prieinamus produkto duomenis arba susijusios paslaugos duomenis, kaip apibrėžta Duomenų akte (toliau – duomenys).
- b. Duomenų turėtojas naudoja neasmeninius duomenis tik su naudotoju sutartais tikslais, kaip nurodyta toliau:
 - i. vykdyti bet kokį susitarimą su naudotoju arba su tokiu susitarimu susijusią veiklą (pvz., išrašyti sąskaitas faktūras, rengti ir teikti ataskaitas ar analizę, finansines prognozes, poveikio vertinimus, apskaičiuoti išmokas darbuotojams, darbo srautų efektyvumą);
 - ii. stebėti ir palaikyti produkto ar susijusios paslaugos veikimą, saugą ir saugumą bei užtikrinti kokybės kontrolę;
 - iii. gerinti bet kurio duomenų turėtojo siūlomo produkto ar susijusios paslaugos veikimą;
 - iv. teikti paramą, garantiją, garantinį aptarnavimą ar panašias paslaugas (įskaitant tikslinę komunikaciją) arba vertinti naudotojo, duomenų turėtojo ar trečiosios šalies pretenzijas, susijusias su produktu ar susijusia paslauga;
 - v. kurti naujus produktus ar paslaugas, įskaitant dirbtinio intelekto sprendimus, ir gerinti duomenų turėtojo bei trečiųjų šalių, veikiančių duomenų turėtojo vardu, veiklos efektyvumą (t. y. kai duomenų turėtojas nusprendžia, kokios užduotys bus patikėtos tokioms šalims ir kokia nauda iš to bus gauta);
 - vi. apibendrinti šiuos duomenis su kitais duomenimis arba kurti išvestinius duomenis bet kokiais teisėtais tikslais, įskaitant tokių apibendrintų arba išvestinių duomenų pateikimą trečiosioms šalims, su sąlyga, kad tokie duomenys neleistų identifikuoti konkrečių duomenų, perduotų duomenų turėtojui iš susietojo produkto, arba neleistų trečiajai šaliai gauti šių duomenų iš duomenų rinkinio.
 - vii. Mes, kaip medicinos priemonių gamintojas ir platintojas, privalome laikytis griežtų reikalavimų dėl savo gaminių funkcionalumo stebėjimo, įskaitant ataskaitų teikimo prievoles. Ši reguliavimo tikslais reikalinga budrumo sistema taip pat gali apimti duomenų tvarkymą.
- c. Duomenų turėtojas nenaudoja duomenų:
 - i. kad gautų įžvalgų apie naudotojo ekonominę padėtį, turtą ir gamybos metodus, arba bet koku kitu būdu, kuris galėtų pakenkti naudotojo komercinei padėčiai rinkose, kuriose naudotojas veikia; arba
 - ii. tokiu būdu, kuris reikšmingai pakenktų teisėtiems naudotojo interesams, visų pirma kai tokie duomenys apima komerciniu požiūriu neskelbtinus duomenis arba yra saugomi kaip komercinės paslaptys, arba jiems taikoma intelektinės nuosavybės teisių apsauga.

2. Tiesioginė prieiga prie duomenų iš gaminio ar susijusios paslaugos. Naudotojas gali gauti prieigą prie duomenų tiesiogiai iš gaminio ar susijusios paslaugos, jei tai numatyta projektuojant gaminį ar

susijusią paslaugą, laikantis informacijos, kurią naudotojui pateikė gaminio pardavėjas, nuomotojas ar nuomotojas išsipirktinai arba susijusios paslaugos teikėjas.

3. Naudotojo prašymu suteikiama prieiga prie duomenų

- a. Jeigu duomenų negalima tiesiogiai pasiekti per gaminį ar susijusią paslaugą, duomenų turėtojas, gavęs naudotojo ar jo vardu veikiančios šalies prašymą, turi suteikti naudotojui prieigą prie duomenų kartu su atitinkamais metaduomenimis, būtinais tiems duomenims aiškinti ir naudoti. Duomenų turėtojas pateikia reikiamą informaciją apie prašymo pateikimo tvarką adresu <https://go.roche.com/eu-data-act>.
- b. Jeigu naudotojas mano, kad pažeidžiamos Duomenų akto 4 straipsnio 1 dalyje nurodytos teisės, jis turi teisę pateikti skundą kompetentingai institucijai, nurodytai Duomenų akto 37 straipsnio 5 dalies b punkte.

4. Duomenų bendrinimas su trečiosiomis šalimis naudotojo prašymu

- a. Duomenų turėtojas, gavęs naudotojo arba jo vardu veikiančios šalies prašymą, turi pateikti duomenų gavėjui duomenis kartu su atitinkamais metaduomenimis, reikalingais tiems duomenims aiškinti ir naudoti. Duomenų turėtojas pateikia reikiamą informaciją apie prašymo pateikimo tvarką adresu <https://go.roche.com/eu-data-act>.
- b. Jeigu naudotojas pateikia tokį prašymą, duomenų turėtojas susitaria su duomenų gavėju dėl duomenų pateikimo tvarkos ir tai daro sąžiningomis, pagrįstomis bei nediskriminacinėmis sąlygomis ir skaidriai, laikydamasis Duomenų akto. Naudotojas pripažįsta, kad pagal tokį prašymą trečioji šalis, laikoma prieigos valdytoja, negali pasinaudoti Reglamento (ES) 2022/1925 3 straipsniu ir jis netaikomas bandant naujus susietuosius produktus, kurie dar nėra pateikti rinkai.
- c. Jeigu naudotojas nėra duomenų subjektas:
 - i. duomenų turėtojas negali naudotojo prašymu suteikti naudotojui ar duomenų gavėjui prieigos prie asmens duomenų, išskyrus atvejus, kai tam yra teisėtas pagrindas pagal Reglamento (ES) 2016/679 6 straipsnį ir, jei taikytina, kai tenkinamos to reglamento 9 straipsnyje ir Direktyvos (ES) 2002/58 5 straipsnio 3 dalyje nustatytos sąlygos;
 - ii. naudotojas gali naudoti asmens duomenis, jais dalytis su trečiosiomis šalimis arba kitaip juos tvarkyti tik tiek, kiek tai leidžiama pagal Reglamentą (ES) 2016/679 ir, jei taikytina, Direktyvą 2002/58/EB.
Šiuo atžvilgiu naudotojas kiekviename prašyme duomenų turėtojui turi nurodyti teisinį pagrindą, kuriuo remiantis duomenys tvarkomi pagal Reglamento (ES) 2016/679 6 straipsnį, ir, jei taikoma, atitinkamą nukrypti leidžiančią nuostatą pagal to reglamento 9 straipsnį ir Direktyvos (ES) 2002/58 5 straipsnio 3 dalį, kuria remiantis prašoma suteikti prieigą prie gaminio duomenų ir (arba) susijusios paslaugos duomenų.

5. Komercinių paslapčių apsauga

- a. Kai naudotojas pateikia prašymą susipažinti su duomenimis, šalys turi susitarti dėl apsaugos priemonių, jeigu bendrinamuose duomenyse ar metaduomenyse yra duomenų turėtojo ar kito komercinių paslapčių turėtojo, kaip apibrėžta Komercinių paslapčių direktyvoje, komercinių paslapčių, kaip apibrėžta toje pačioje direktyvoje.
- b. Šios apsaugos priemonės, taip pat susijusios teisės, dėl kurių susitarta šiame susitarime, taikomos tik duomenims arba metaduomenims, įtrauktiems į duomenis, kuriuos duomenų turėtojas ketina perduoti naudotojui ir apie kuriuos naudotojas buvo informuotas prieš sudarant susitarimą (toliau – nustatytos komercinės paslaptys).
- c. Jeigu šalys nesusitarė kitaip, apsaugos priemonės lieka galioti ir nutraukus susitarimą ar iki jo galiojimo pabaigos.

- d. Prieš suteikdamas duomenis naudotojui, duomenų turėtojas gali taikyti bet kokias tinkamas technines ir organizacines apsaugos priemones, kad būtų išsaugotas bendrai naudojamų ir kitaip atskleistų nustatytų komercinių paslapčių konfidencialumas.
- e. Jeigu apsaugos priemonės nėra pakankamos, kad tinkamai apsaugotų konkrečią nustatytą komercinę paslaptį, duomenų turėtojas, apie tai pranešdamas naudotojui ir pateikdamas išsamų priemonių nepakankamumo aprašą, gali:
 - i. vienašališkai sustiprinti konkrečios nustatytos komercinės paslapties apsaugos priemones, jeigu toks sustiprinimas yra suderinamas su jo įsipareigojimais pagal šį susitarimą ir neturi įtakos naudotojui, arba
 - ii. prašyti susitarti dėl papildomų apsaugos priemonių. Jeigu per pagrįstą laikotarpį nesusitariama dėl būtinų papildomų priemonių, duomenų turėtojas gali sustabdyti konkrečios nustatytos komercinės paslapties perdavimą, apie tai pranešdamas naudotojui ir kompetentingai institucijai, paskirtai pagal Duomenų akto 37 straipsnį, ir nusiųsdamas kopiją naudotojui.
- f. Jeigu išimtiniais atvejais duomenų turėtojas, nepaisant apsaugos priemonių, gali patirti didelę ekonominę žalą dėl tam tikros nustatytos komercinės paslapties atskleidimo naudotojui, duomenų turėtojas gali nutraukti konkrečios nustatytos komercinės paslapties perdavimą. Duomenų turėtojas gali tai padaryti tik pateikdamas tinkamai pagrįstą pranešimą naudotojui ir kompetentingai institucijai, paskirtai pagal Duomenų akto 37 straipsnį, o kopiją nusiųsdamas naudotojui.
- g. Jeigu naudotojas neįgyvendina ir neužtikrina sutartų nustatytų komercinių paslapčių apsaugos priemonių, duomenų turėtojas turi teisę sustabdyti arba laikinai nutraukti konkrečių nustatytų komercinių paslapčių perdavimą, kol naudotojas išspręs šį klausimą. Duomenų turėtojas privalo nepagrįstai nedelsdamas pateikti tinkamai pagrįstą pranešimą naudotojui ir kompetentingai institucijai, paskirtai pagal Duomenų akto 37 straipsnį, o kopiją nusiųsti naudotojui.

6. Naudotojo neteisėtas naudojimas ir (arba) atskleidimas

- a. Naudotojas įsipareigoja:
 - i. nenaudoti gautų duomenų susietajam produktui, kuris konkuruotų su produktu, kurti, taip pat nesidalyti duomenimis su trečiosiomis šalimis turėdamas tokių ketinimų;
 - ii. nenaudoti tokių duomenų tam, kad gautų įžvalgų apie gamintojo arba, kai taikytina, duomenų turėtojo ekonominę padėtį, turtą ir gamybos metodus;
 - iii. nenaudoti prievartos priemonių, kad gautų prieigą prie duomenų, ir nepiktnaudžiauti duomenų turėtojo techninės infrastruktūros, skirtos duomenims apsaugoti, trūkumais;
 - iv. nesidalyti duomenimis su trečiąja šalimi, kuri laikoma prieigos valdytoja pagal Reglamento (ES) 2022/1925 3 straipsnį;
 - v. nenaudoti gautų duomenų jokiais tikslais, kurie pažeidžia ES teisę ar taikytiną nacionalinę teisę.
- b. Be to, pagal Duomenų akto 4 straipsnio 2 dalį, naudotojas ir duomenų turėtojas gali susitarti apriboti duomenų tvarkymą, jei toks tvarkymas galėtų pakenkti ES arba nacionalinėje teisėje nustatytiems produkto saugumo reikalavimams ir dėl to būtų padarytas didelis neigiamas poveikis fizinių asmenų sveikatai, saugai ar saugumui.
- c. Duomenų turėtojas, siekdamas užkirsti kelią neteisėtai prieigai prie duomenų ir užtikrinti, kad būtų laikomasi šio susitarimo, gali naudotis tinkamomis techninėmis apsaugos priemonėmis. Naudotojas sutinka nekeisti ir nepašalinti tokių techninių apsaugos priemonių, nebent duomenų turėtojas su tuo iš anksto sutinka.

